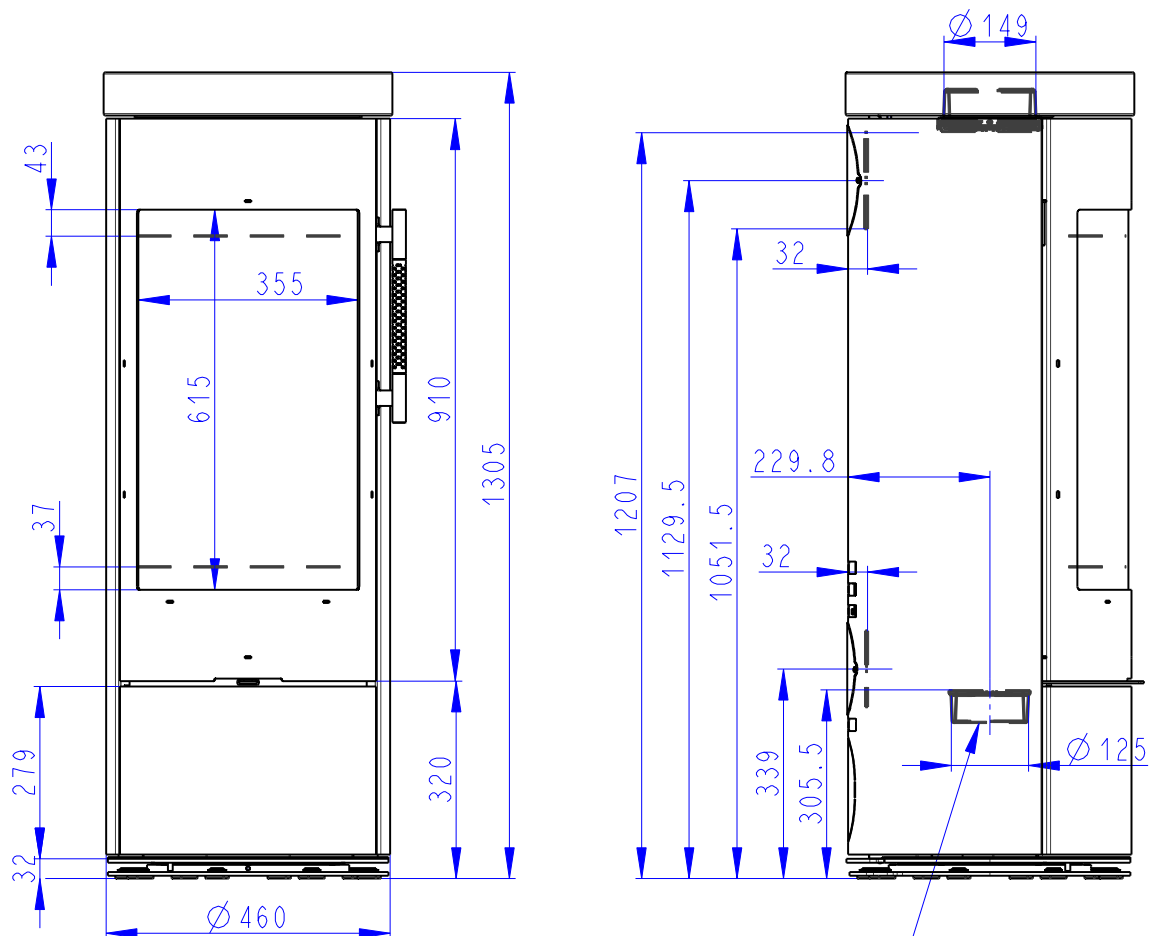




CENTRALNI PRIVOD VZDUCHU  
Zentralluftzufuhr  
Central air inlet

SEKUNDARNI VZDUCH  
Sekundärluft  
Secondary air  
A/UND/AND  
PRIMARNI VZDUCH  
Primärluft  
Primary air

**Declared qualities stated**

|                                                                                     |                                       |                              |                                 |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Harmonised technical specification                                                  |                                       | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign    | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2            | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229 |
| Classification of appliance                                                         |                                       | Type BE                      |                                 |                         |                      |
|                                                                                     |                                       | Nominal heat output<br>(nom) | Part load heat output<br>(part) |                         |                      |
| Energy efficiency                                                                   | $\eta_{nom} \mid \eta_{part}$         | 81                           | 82                              |                         | %                    |
| Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output                     | $\eta_{s,nom} \mid \eta_{s,part}$     | 71                           | ---                             |                         | %                    |
| Energy Efficiency Index                                                             | EEI                                   | 107                          |                                 |                         |                      |
| Energy label                                                                        |                                       | A+                           |                                 |                         |                      |
| Fuel                                                                                |                                       | Wood logs                    |                                 |                         |                      |
| Fuel length                                                                         |                                       | 150-250                      |                                 |                         | mm                   |
| Average fuel consumption                                                            |                                       | 1,61                         | 1,23                            |                         | kg/h                 |
| Allowed fuel dose                                                                   |                                       | 2,2                          |                                 |                         | kg/h                 |
| Fuel supply interval                                                                |                                       | 1 hour                       |                                 |                         |                      |
| Amount of combustion air                                                            |                                       | 20,4                         |                                 |                         | m³/h                 |
| Nominal heat output                                                                 | $P_{nom} \mid P_{part}$               | 5,7                          | 4,2                             |                         | kW                   |
| Hot-water exchanger nominal heat output                                             | $P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$             | ---                          | ---                             |                         | kW                   |
| Maximum water operating pressure                                                    | $P_W$                                 | ---                          |                                 |                         | bar                  |
| Dry flue gas mass flow rate                                                         | $\Phi_{f,g,nom} \mid \Phi_{f,g,part}$ | 6,5                          | 4,2                             |                         | g/s                  |
| Average flue gas temperature                                                        |                                       | 255                          | 206                             |                         | °C                   |
| Flue gas outlet temperature                                                         | $T_{s,nom} \mid T_{s,part}$           | 306                          | 247                             |                         | °C                   |
| Flue draught                                                                        | $P_{nom} \mid P_{part}$               | 12                           | 9                               |                         | Pa                   |
| Chimney temperature class                                                           |                                       | T400                         |                                 |                         |                      |
| Connection to the common chimney                                                    |                                       | Yes                          |                                 |                         |                      |
| Storage of fuel in the wood shed area                                               |                                       | Yes                          |                                 |                         |                      |
| Maximum warming of the wood in the wood shed                                        |                                       | 7                            |                                 |                         | °C                   |
| Dust O <sub>2</sub> = 13 %                                                          | $PM_{nom} \mid PM_{part}$             | 20                           | 15                              |                         | mg/Nm³               |
| Emissions of gases of combustion<br>(CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) | $CO_{nom} \mid CO_{part}$             | 0,0684<br>855                | ---                             | 1434                    | %<br>mg/Nm³          |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                           | $OGC_{nom} \mid OGC_{part}$           | 43                           | 54                              |                         | mg/Nm³               |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                           | $NO_{x,nom} \mid NO_{x,part}$         | 103                          | 86                              |                         | mg/Nm³               |
| Automatic regulation unit of burning                                                |                                       | ---                          | ---                             |                         |                      |
| Electricity consumption in standby mode                                             | $e_{lsb}$                             | ---                          |                                 |                         | kW                   |
| Electricity consumption                                                             | $e_{l,max} \mid e_{l,min}$            | ---                          | ---                             |                         | kW                   |
| Standing air loss                                                                   | $V_h$                                 | ---                          |                                 |                         | m³/h                 |
| Intermittent operation   Continuous operation                                       | INT   CON                             | INT                          |                                 |                         |                      |

**Basic technical data**

|                                                |            |                  |    |
|------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Principal dimensions (Height   Width   Length) | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Combustion chamber dimensions                  | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Fireplace door dimensions                      | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Axis height of the rear (side) outlet          |            | 1129,5           | mm |
| Volume of hot-water exchanger                  |            | ---              | l  |
| Flue diameter                                  |            | 150              | mm |
| Diameter of flue throat                        | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Diameter of external air connection            |            | 125              | mm |
| Maximum length (pipe) of external air intake   |            | 5000             | mm |
| Weight                                         | m          | 159              | kg |
| Load bearing capacity                          | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Heat capacity

### minimum size of the room of appliance installation

|                                                            |                                                   |     |                |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----|----------------|
| Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) | e.g. new, insulated house / permanently inhabited | 214 | m <sup>3</sup> |
| Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )    |                                                   | 190 | m <sup>3</sup> |
| Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )    |                                                   | 134 | m <sup>3</sup> |
| Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )       |                                                   | 95  | m <sup>3</sup> |
| Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )  | e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet    | 86  | m <sup>3</sup> |

## Distances from flammable materials

### with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

### Note

|                     |                 |     |    |
|---------------------|-----------------|-----|----|
| Back                | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Front               | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Front to the floor  | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Side                | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Side with glass     | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Side – niche        | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Side – location 45° | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Side radiation      | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| From the floor      | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| From the ceiling    | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Distances from flammable materials with insulated flue pipe \*

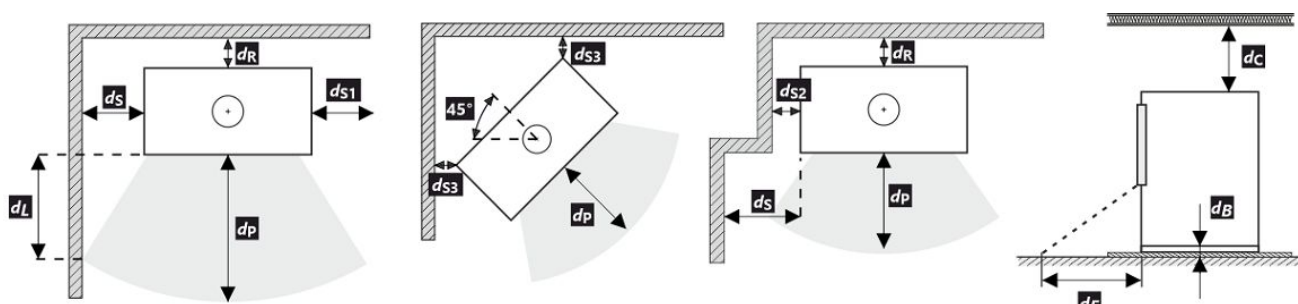
|      |                |     |    |
|------|----------------|-----|----|
| Back | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Side | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \*

|      |                |     |    |
|------|----------------|-----|----|
| Back | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Side | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distances from nonflammable materials

|              |                    |     |    |
|--------------|--------------------|-----|----|
| Back         | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Side         | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Side – niche | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |

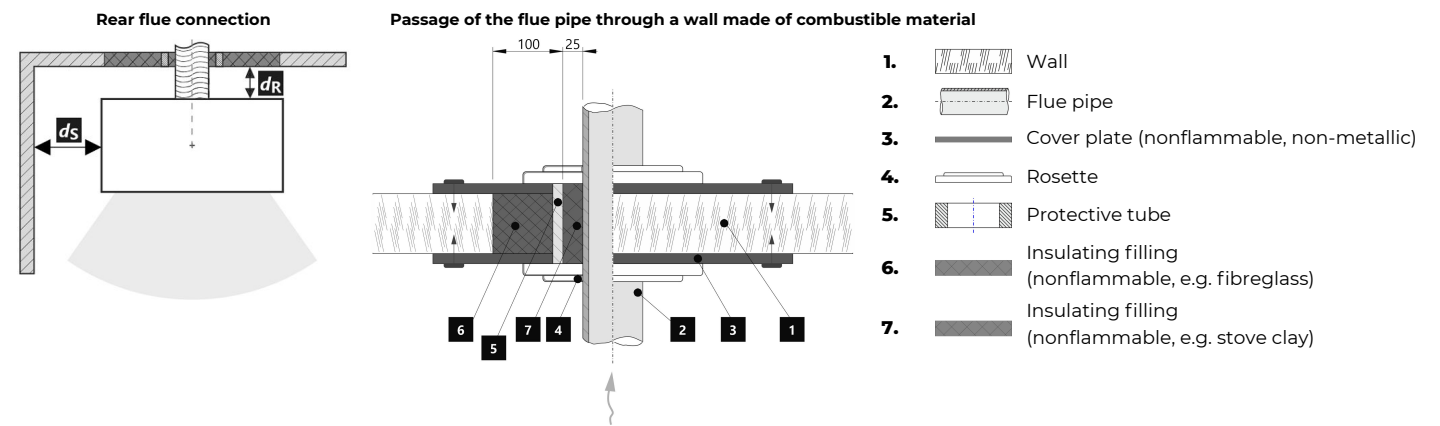


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

\* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

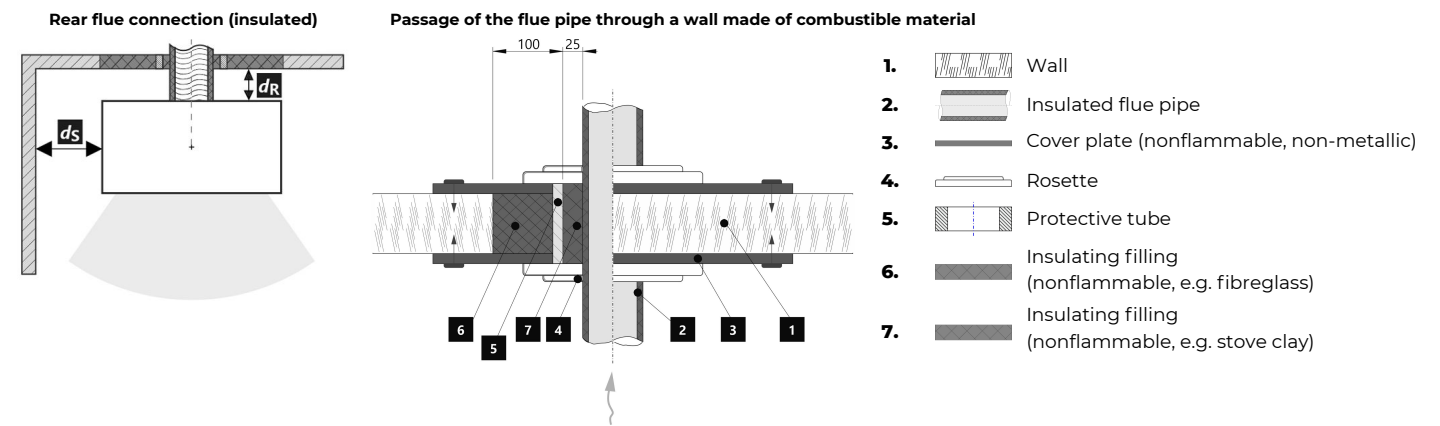
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

|      |       |     |    |
|------|-------|-----|----|
| Back | $d_R$ | 150 | mm |
| Side | $d_S$ | 350 | mm |



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

|      |       |     |    |
|------|-------|-----|----|
| Back | $d_R$ | --- | mm |
| Side | $d_S$ | --- | mm |



**Deklarierte Produkteigenschaften**

|                                                             |                                      |                           |                              |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Harmonisierte technische Spezifikation                      |                                      | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2         | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229    |
| Produktklassifizierung                                      |                                      | Type BE                   |                              |                         |                         |
|                                                             |                                      | Nennwärmeleistung (nom)   | Teillastwärmeleistung (part) |                         |                         |
| Energiewirkungsgrad                                         | $\eta_{nom}   \eta_{part}$           | 81                        | 82                           |                         | %                       |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad                             | $\eta_{snom}   \eta_{spart}$         | 71                        | ---                          |                         | %                       |
| Energieeffizienzindex                                       | EEI                                  | 107                       |                              |                         |                         |
| Energielabel                                                |                                      | A+                        |                              |                         |                         |
| Brennstoff                                                  |                                      | Scheitholz                |                              |                         |                         |
| Brennstofflänge                                             |                                      | 150-250                   |                              |                         | mm                      |
| Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch                      |                                      | 1,61                      | 1,23                         |                         | kg/h                    |
| Zulässiger Brennstoffverbrauch                              |                                      | 2,2                       |                              |                         | kg/h                    |
| Brennstofflieferintervall                                   |                                      | 1 Stunde                  |                              |                         |                         |
| Verbrennungsluftmenge                                       |                                      | 20,4                      |                              |                         | m <sup>3</sup> /h       |
| Nennwärmeleistung                                           | $P_{nom}   P_{part}$                 | 5,7                       | 4,2                          |                         | kW                      |
| Wärmetauscherleistung                                       | $P_{Wnom}   P_{Wpart}$               | ---                       | ---                          |                         | kW                      |
| Maximaler Wasserbetriebsdruck                               | $p_W$                                | ---                       |                              |                         | bar                     |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                               | $\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$ | 6,5                       | 4,2                          |                         | g/s                     |
| Durchschnittliche Abgastemperatur                           |                                      | 255                       | 206                          |                         | °C                      |
| Rauchgasaustrittstemperatur                                 | $T_{snom}   T_{spart}$               | 306                       | 247                          |                         | °C                      |
| Förderdruck                                                 | $p_{nom}   p_{part}$                 | 12                        | 9                            |                         | Pa                      |
| Temperaturklasse                                            |                                      | T400                      |                              |                         |                         |
| Mehrfachbelegung                                            |                                      | Ja                        |                              |                         |                         |
| Lagerung von Brennstoff im Holzfach                         |                                      | Ja                        |                              |                         |                         |
| Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach                   |                                      | 7                         |                              |                         | °C                      |
| Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %                             | $PM_{nom}   PM_{part}$               | 20                        | 15                           |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) | $CO_{nom}   CO_{part}$               | 0,0684<br>855             | ---                          | 1434                    | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                   | $OGC_{nom}   OGC_{part}$             | 43                        | 54                           |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %                       | $NO_{xnom}   NO_{xpart}$             | 103                       | 86                           |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatische Abbrandsteuerung                               |                                      | ---                       | ---                          |                         |                         |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand                      | $e_{lSB}$                            | ---                       |                              |                         | kW                      |
| Stromverbrauch                                              | $e_{lmax}   e_{lmin}$                | ---                       | ---                          |                         | kW                      |
| Ständiger Luftverlust                                       | $V_h$                                | ---                       |                              |                         | m <sup>3</sup> /h       |
| Intervallbetrieb   Dauerbetrieb                             | INT   CON                            | INT                       |                              |                         |                         |

**Technische Grunddaten**

|                                                       |            |                  |    |
|-------------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)              | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)   | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)  | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss      |            | 1129,5           | mm |
| Volumen Wärmetauscher                                 |            | ---              | l  |
| Rauchrohrdurchmesser                                  |            | 150              | mm |
| Abgasstutzen                                          | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Durchmesser zentrale Luftzufuhr                       |            | 125              | mm |
| Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr |            | 5000             | mm |
| Gewicht                                               | m          | 159              | kg |
| Tragfähigkeit                                         | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

|                                                                |                                               |     |                |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|----------------|
| Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )      | z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt | 214 | m <sup>3</sup> |
| Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )         |                                               | 190 | m <sup>3</sup> |
| Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )        |                                               | 134 | m <sup>3</sup> |
| Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )      |                                               | 95  | m <sup>3</sup> |
| Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> ) | z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet | 86  | m <sup>3</sup> |

## Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

|                             |                 |     |    |
|-----------------------------|-----------------|-----|----|
| Rückwand                    | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Strahlungsbereich           | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Strahlungsbereich zum Boden | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Seitenwände                 | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Seite mit Glas              | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Seite – Nische              | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Seite – Ausrichtung 45°     | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Seitliche Strahlung         | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Von dem Boden               | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Von der Decke               | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \*

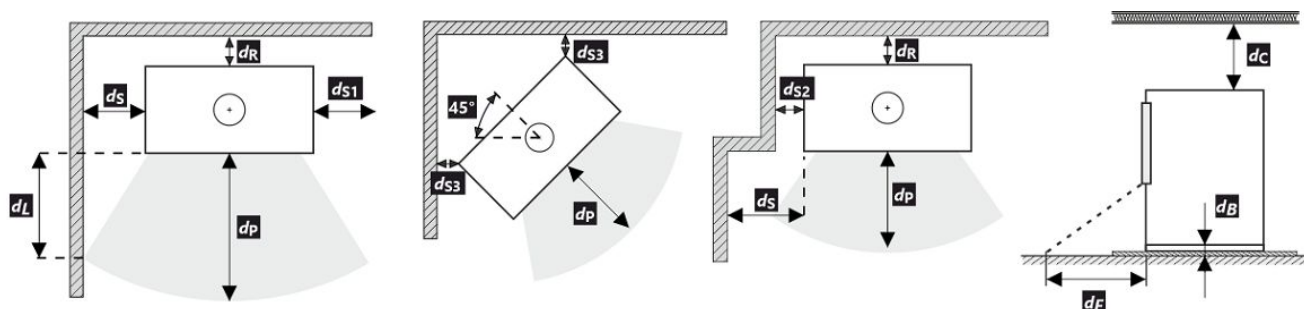
|             |                |     |    |
|-------------|----------------|-----|----|
| Rückwand    | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Seitenwände | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \*

|             |                |     |    |
|-------------|----------------|-----|----|
| Rückwand    | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Seitenwände | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Abstand zu nicht brennbaren Materialien

|                |                    |     |    |
|----------------|--------------------|-----|----|
| Rückwand       | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Seitenwände    | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Seite – Nische | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |

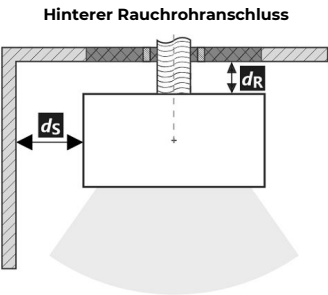


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

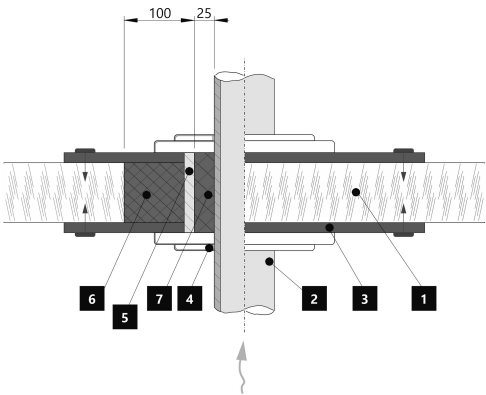
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

|             |       |     |    |
|-------------|-------|-----|----|
| Rückwand    | $d_R$ | 150 | mm |
| Seitenwände | $d_S$ | 350 | mm |



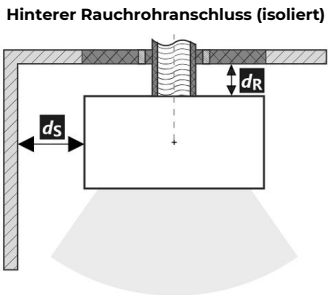
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



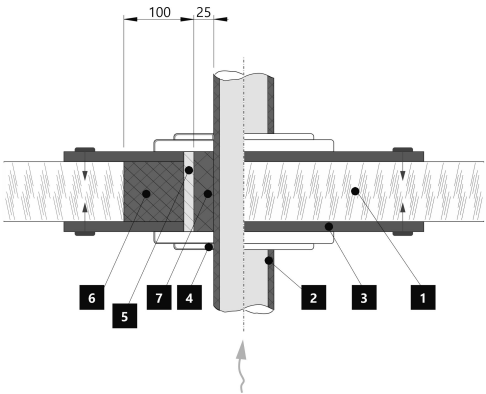
- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

|             |       |     |    |
|-------------|-------|-----|----|
| Rückwand    | $d_R$ | --- | mm |
| Seitenwände | $d_S$ | --- | mm |



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Caractéristiques déclarées du produit**

|                                                                                           |                                                         |                                    |                                      |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Norme(s) Européennes                                                                      |                                                         | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign          | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2                 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229 |
| Classification de l'appareil                                                              |                                                         | Type BE                            |                                      |                         |                      |
|                                                                                           |                                                         | Puissance thermique nominale (nom) | Puissance thermique partielle (part) |                         |                      |
| Efficacité énergétique                                                                    | $\eta_{nom} \mid \eta_{part}$                           | 81                                 | 82                                   |                         | %                    |
| Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil         | $\eta_{Snom} \mid \eta_{Spart}$                         | 71                                 | ---                                  |                         | %                    |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                                                       | EEI                                                     | 107                                |                                      |                         |                      |
| Label énergétique                                                                         |                                                         | A+                                 |                                      |                         |                      |
| Combustible                                                                               |                                                         | Bûches                             |                                      |                         |                      |
| Longueur recommandée de bûches                                                            |                                                         | 150-250                            |                                      |                         | mm                   |
| Consommation moyenne de combustible                                                       |                                                         | 1,61                               | 1,23                                 |                         | kg/h                 |
| Charge en bois autorisé                                                                   |                                                         | 2,2                                |                                      |                         | kg/h                 |
| Intervalle entre les chargements de combustible                                           |                                                         | 1 heure                            |                                      |                         |                      |
| Débit massique des fumées                                                                 |                                                         | 20,4                               |                                      |                         | m³/h                 |
| Puissance thermique nominale                                                              | $P_{nom} \mid P_{part}$                                 | 5,7                                | 4,2                                  |                         | kW                   |
| Puissance thermique nominale de l'échangeur                                               | $P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$                               | ---                                | ---                                  |                         | kW                   |
| Pression d'eau maximale                                                                   | $p_W$                                                   | ---                                |                                      |                         | bar                  |
| Débit massique des gaz de combustion secs                                                 | $\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$ | 6,5                                | 4,2                                  |                         | g/s                  |
| Température moyenne des résidus de combustion                                             |                                                         | 255                                | 206                                  |                         | °C                   |
| Température de sortie des gaz de combustion                                               | $T_{snom} \mid T_{spart}$                               | 306                                | 247                                  |                         | °C                   |
| Tirage de conduit de fumée                                                                | $p_{nom} \mid p_{part}$                                 | 12                                 | 9                                    |                         | Pa                   |
| Classe de température                                                                     |                                                         | T400                               |                                      |                         |                      |
| Raccordement à une cheminée collective                                                    |                                                         | Oui                                |                                      |                         |                      |
| Stockage du combustible dans range bûches                                                 |                                                         | Oui                                |                                      |                         |                      |
| Réchauffement maximal du bois dans range bûches                                           |                                                         | 7                                  |                                      |                         | °C                   |
| Poussière O <sub>2</sub> = 13 %                                                           | $PM_{nom} \mid PM_{part}$                               | 20                                 | 15                                   |                         | mg/Nm³               |
| Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) | $CO_{nom} \mid CO_{part}$                               | 0,0684<br>855                      | ---                                  | 1434                    | %<br>mg/Nm³          |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                                 | $OGC_{nom} \mid OGC_{part}$                             | 43                                 | 54                                   |                         | mg/Nm³               |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                                 | $NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$                             | 103                                | 86                                   |                         | mg/Nm³               |
| Régulation automatique de la combustion                                                   |                                                         | ---                                | ---                                  |                         |                      |
| Consommation d'énergie en mode veille                                                     | $e_{lSB}$                                               | ---                                |                                      |                         | kW                   |
| Consommation d'électricité                                                                | $e_{lmax} \mid e_{lmin}$                                | ---                                | ---                                  |                         | kW                   |
| Standing air loss                                                                         | $V_h$                                                   | ---                                |                                      |                         | m³/h                 |
| Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu                                   | INT   CON                                               | INT                                |                                      |                         |                      |

**Données techniques de base**

|                                                                         |            |                  |    |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)                 | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur) | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)                 | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)                        |            | 1129,5           | mm |
| Volume de l'échangeur de chaleur                                        |            | ---              | l  |
| Diamètre du conduit de fumée                                            |            | 150              | mm |
| Diamètre de buse d'air de combustion                                    | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Diamètre de l'arrivée d'air centrale                                    |            | 125              | mm |
| Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale                      |            | 5000             | mm |
| Poids                                                                   | m          | 159              | kg |
| Capacité de charge                                                      | $m_{chim}$ | 200              | kg |



## Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

|                                                              |                                                             |     |                |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )     | par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence | 214 | m <sup>3</sup> |
| Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )        |                                                             | 190 | m <sup>3</sup> |
| Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )        |                                                             | 134 | m <sup>3</sup> |
| Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )      |                                                             | 95  | m <sup>3</sup> |
| Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> ) | par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé  | 86  | m <sup>3</sup> |

## Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

|                            |                 |     |    |
|----------------------------|-----------------|-----|----|
| Arrière                    | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Avant                      | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Avant (par rapport au sol) | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Latéral                    | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Latéral avec vitre         | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Latéral – niche            | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Latéral – emplacement 45°  | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Rayonnement latéral        | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Depuis le sol              | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Plafond                    | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \*

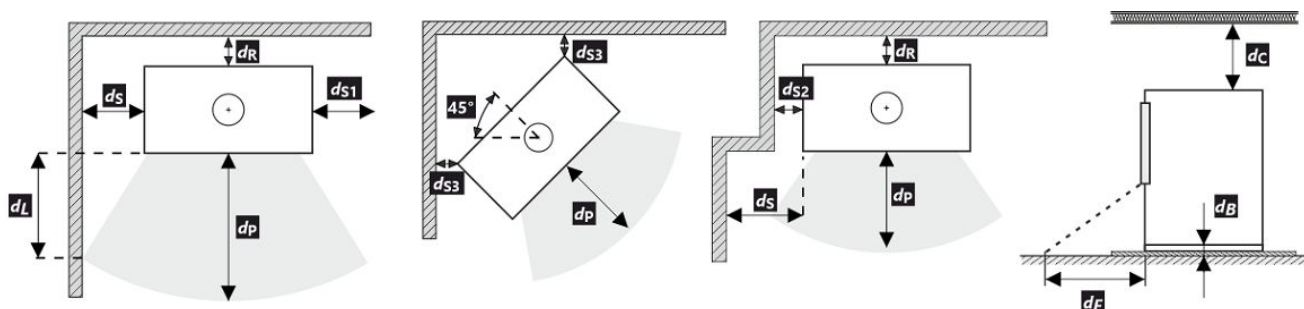
|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Arrière | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Latéral | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \*

|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Arrière | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Latéral | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distance par rapport aux matériaux non combustibles

|                 |                    |     |    |
|-----------------|--------------------|-----|----|
| Arrière         | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Latéral         | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Latéral – niche | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |



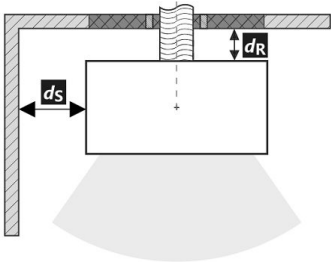
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- \* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

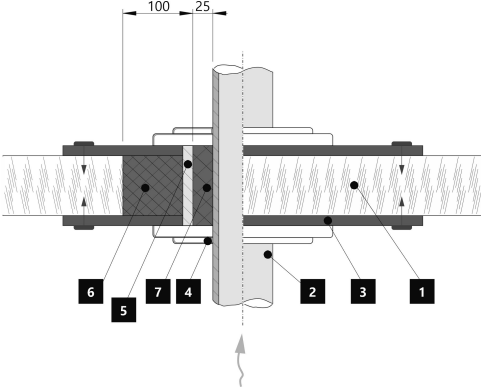
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Arrière | $d_R$ | 150 | mm |
| Latéral | $d_S$ | 350 | mm |

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

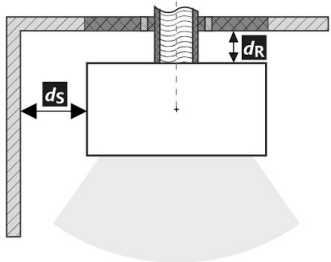


- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

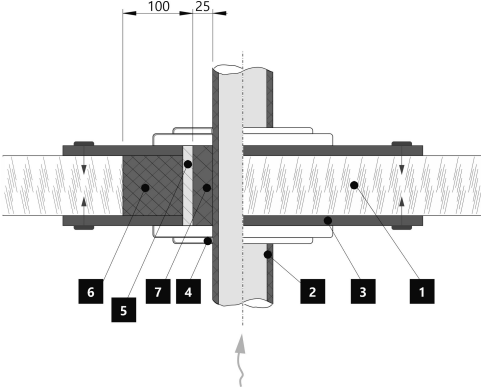
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Arrière | $d_R$ | --- | mm |
| Latéral | $d_S$ | --- | mm |

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

|                                                                                                                    |                                    |                                |                                 |                         |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Specificazioni tecniche armonizzate                                                                                |                                    | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign      | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2            | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229    |
| Classificazione del prodotto                                                                                       |                                    | Type BE                        |                                 |                         |                         |
|                                                                                                                    |                                    | Potenza termica nominale (nom) | Potenza termica parziale (part) |                         |                         |
| Efficienza energetica                                                                                              | $\eta_{nom}   \eta_{part}$         | 81                             | 82                              |                         | %                       |
| Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente                                                      | $\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$     | 71                             | ---                             |                         | %                       |
| Indice di efficienza prodotto                                                                                      | EEI                                | 107                            |                                 |                         |                         |
| Etichetta energetica                                                                                               |                                    | A+                             |                                 |                         |                         |
| Combustibile                                                                                                       |                                    | Legna                          |                                 |                         |                         |
| Combustibile – lunghezza                                                                                           |                                    | 150-250                        |                                 |                         | mm                      |
| Consumo medio di combustibile                                                                                      |                                    | 1,61                           | 1,23                            |                         | kg/h                    |
| Dose ammessa di combustibile                                                                                       |                                    | 2,2                            |                                 |                         | kg/h                    |
| Intervallo di aggiunta di combustibile                                                                             |                                    | 1 ora                          |                                 |                         |                         |
| Quantità di aria di combustione                                                                                    |                                    | 20,4                           |                                 |                         | m <sup>3</sup> /h       |
| Potenza termica nominale                                                                                           | $P_{nom}   P_{part}$               | 5,7                            | 4,2                             |                         | kW                      |
| Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda                                                                 | $P_{W,nom}   P_{W,part}$           | ---                            | ---                             |                         | kW                      |
| Ppressione massima di funzionamento dell'acqua                                                                     | $P_W$                              | ---                            |                                 |                         | bar                     |
| Portata dei fumi di scarico secchi                                                                                 | $\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$ | 6,5                            | 4,2                             |                         | g/s                     |
| Temperatura media dei gas di scarico                                                                               |                                    | 255                            | 206                             |                         | °C                      |
| Temperatura d'uscita dei gas di scarico                                                                            | $T_{s,nom}   T_{s,part}$           | 306                            | 247                             |                         | °C                      |
| Tiro di esercizio                                                                                                  | $P_{nom}   P_{part}$               | 12                             | 9                               |                         | Pa                      |
| Classe di temperatura del camino                                                                                   |                                    | T400                           |                                 |                         |                         |
| Collegamento al camino collettivo                                                                                  |                                    | Sì                             |                                 |                         |                         |
| Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna<br>Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna |                                    | Sì<br>7                        |                                 |                         | °C                      |
| Polvere O <sub>2</sub> = 13 %                                                                                      | $PM_{nom}   PM_{part}$             | 20                             | 15                              |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emissioni<br>(CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)                                                    | $CO_{nom}   CO_{part}$             | 0,0684<br>855                  | ---                             | 1434                    | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                                                          | $OGC_{nom}   OGC_{part}$           | 43                             | 54                              |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                                                          | $NO_{x,nom}   NO_{x,part}$         | 103                            | 86                              |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Controllo automatico della combustione                                                                             |                                    | ---                            | ---                             |                         |                         |
| Consumo di energia elettrica in modo stand-by                                                                      | $e_{l,SB}$                         | ---                            |                                 |                         | kW                      |
| Consumo di energia elettrica                                                                                       | $e_{l,max}   e_{l,min}$            | ---                            | ---                             |                         | kW                      |
| Perdita d'aria in piedi                                                                                            | $V_h$                              | ---                            |                                 |                         | m <sup>3</sup> /h       |
| Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo                                                               | INT   CON                          | INT                            |                                 |                         |                         |

**Dati tecnici di base**

|                                                                           |            |                  |    |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)                  | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità) | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)            | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)                       |            | 1129,5           | mm |
| Volume dello scambiatore di acqua calda                                   |            | ---              | l  |
| Diametro del condotto fumario                                             |            | 150              | mm |
| Diametro del gola della canna fumaria                                     | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Diametro dell'afflusso centralizzato di aria                              |            | 125              | mm |
| Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria                |            | 5000             | mm |
| Peso                                                                      | m          | 159              | kg |
| Capacità di carico                                                        | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

|                                                            |                                                                    |     |                |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> ) | ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente      | 214 | m <sup>3</sup> |
| Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )     |                                                                    | 190 | m <sup>3</sup> |
| Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )       |                                                                    | 134 | m <sup>3</sup> |
| Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )     |                                                                    | 95  | m <sup>3</sup> |
| Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )  | ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato | 86  | m <sup>3</sup> |

## Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

|                                   |                 |     |    |
|-----------------------------------|-----------------|-----|----|
| Posteriore                        | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Anteriore                         | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Anteriore (rispetto al pavimento) | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Laterali                          | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Vetrata laterale                  | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Laterali – nicchia                | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Laterali – posizione 45°          | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Radiazione laterale               | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Dal pavimento                     | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Dal soffitto                      | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \*

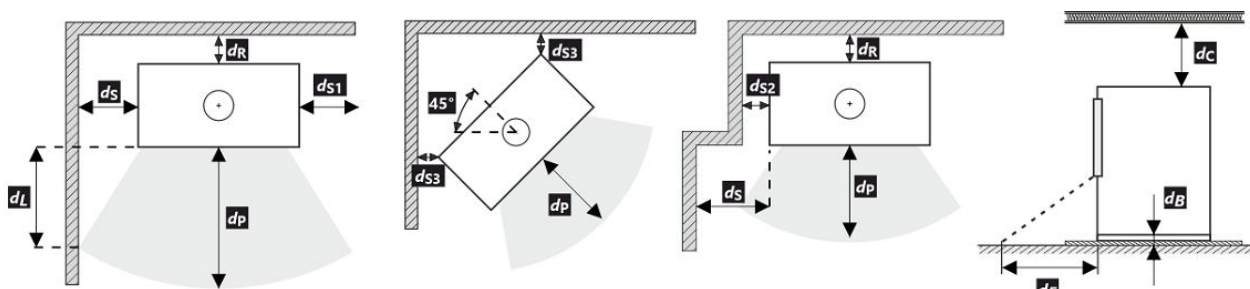
|            |                |     |    |
|------------|----------------|-----|----|
| Posteriore | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Laterali   | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \*

|            |                |     |    |
|------------|----------------|-----|----|
| Posteriore | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Laterali   | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Distanza di materiali non infiammabili

|                    |                    |     |    |
|--------------------|--------------------|-----|----|
| Posteriore         | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Laterali           | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Laterali – nicchia | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |

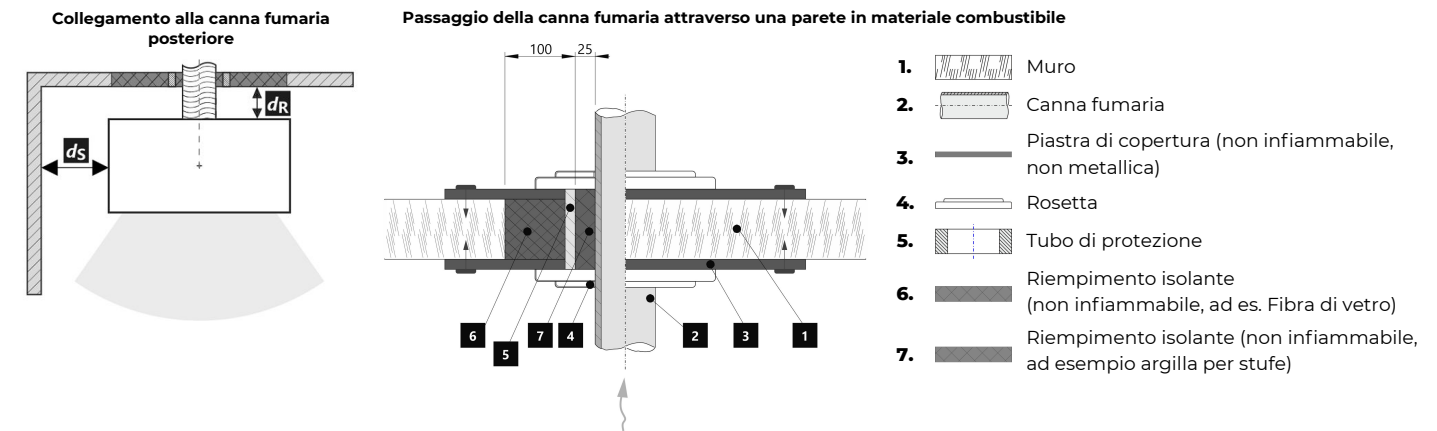


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

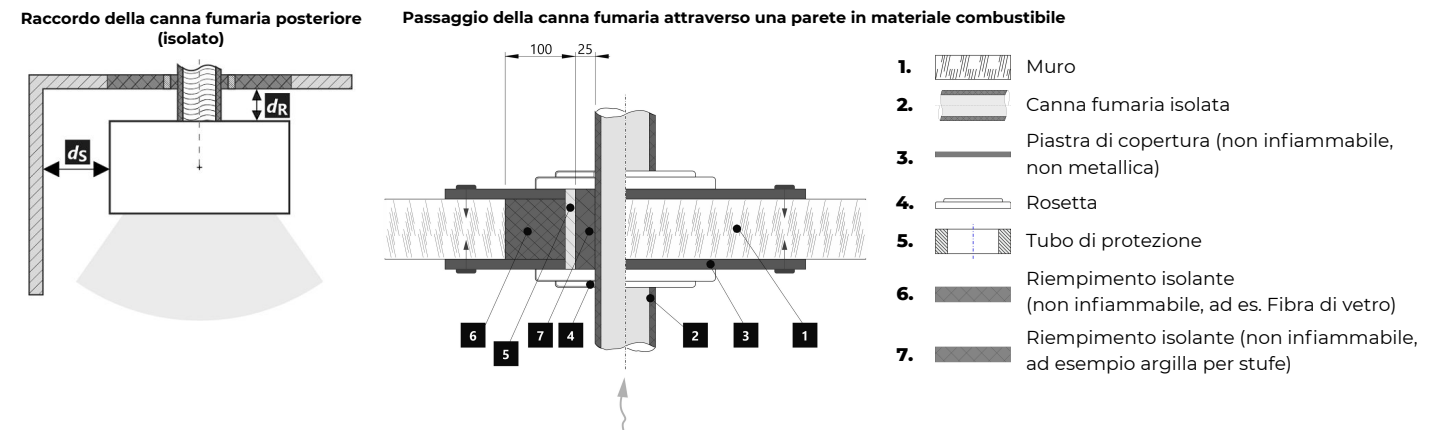
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

|            |       |     |    |
|------------|-------|-----|----|
| Posteriore | $d_R$ | 150 | mm |
| Laterali   | $d_S$ | 350 | mm |



Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

|            |       |     |    |
|------------|-------|-----|----|
| Posteriore | $d_R$ | --- | mm |
| Laterali   | $d_S$ | --- | mm |



**Deklaracija lastnosti**

|                                                                                         |                                                         |                               |                                                 |                         |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Harmonizirana tehnična specifikacija                                                    |                                                         | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign     | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2                            | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229 |
| Klasifikacija izdelka                                                                   |                                                         | Type BE                       |                                                 |                         |                      |
|                                                                                         |                                                         | Nazivna toplotna moč<br>(nom) | Toplotna moč pri delni<br>obremenitvi<br>(part) |                         |                      |
| Energetska učinkovitost                                                                 | $\eta_{nom} \mid \eta_{part}$                           | 81                            | 82                                              |                         | %                    |
| Sezonska energetska učinkovitost<br>pri ogrevanju prostorov                             | $\eta_{snom} \mid \eta_{spart}$                         | 71                            | ---                                             |                         | %                    |
| Indeks energetske učinkovitosti                                                         | EEI                                                     | 107                           |                                                 |                         |                      |
| Energijska nalepka                                                                      |                                                         | A+                            |                                                 |                         |                      |
| Gorivo                                                                                  |                                                         | Drva                          |                                                 |                         |                      |
| Priporočljiva dolžina goriva                                                            |                                                         | 150-250                       |                                                 |                         | mm                   |
| Povprečna poraba lesa                                                                   |                                                         | 1,61                          | 1,23                                            |                         | kg/h                 |
| Dovoljena količina lesa                                                                 |                                                         | 2,2                           |                                                 |                         | kg/h                 |
| Interval dobave goriva za nazivno moč                                                   |                                                         | 1 ura                         |                                                 |                         |                      |
| Zahtevan zrak za izgorevanje                                                            |                                                         | 20,4                          |                                                 |                         | m³/h                 |
| Nazivna toplotna moč                                                                    | $P_{nom} \mid P_{part}$                                 | 5,7                           | 4,2                                             |                         | kW                   |
| Izhod toplovodnega izmenjevalnika                                                       | $P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$                               | ---                           | ---                                             |                         | kW                   |
| Maks. delovni tlak                                                                      | $P_W$                                                   | ---                           |                                                 |                         | bar                  |
| Masni pretok suhih dimnih plinov                                                        | $\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$ | 6,5                           | 4,2                                             |                         | g/s                  |
| Srednja temperatura plinov                                                              |                                                         | 255                           | 206                                             |                         | °C                   |
| Temperatura izhodnih dimnih plinov                                                      | $T_{snom} \mid T_{spart}$                               | 306                           | 247                                             |                         | °C                   |
| Vlek dimnika                                                                            | $P_{nom} \mid P_{part}$                                 | 12                            | 9                                               |                         | Pa                   |
| Temperaturni razred kamina                                                              |                                                         | T400                          |                                                 |                         |                      |
| Priključek na skupni dimnik                                                             |                                                         | Da                            |                                                 |                         |                      |
| Skladiščenje goriva v območju peči<br>Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva |                                                         | Da<br>7                       |                                                 |                         | °C                   |
| Prah O <sub>2</sub> = 13 %                                                              | $PM_{nom} \mid PM_{part}$                               | 20                            | 15                                              |                         | mg/Nm³               |
| Emisije izgorovalnih plinov<br>(CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %)             | $CO_{nom} \mid CO_{part}$                               | 0,0684<br>855                 | ---<br>1434                                     |                         | %<br>mg/Nm³          |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                               | $OGC_{nom} \mid OGC_{part}$                             | 43                            | 54                                              |                         | mg/Nm³               |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                               | $NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$                             | 103                           | 86                                              |                         | mg/Nm³               |
| Avtomatska regulacija gorenja                                                           |                                                         | ---                           | ---                                             |                         |                      |
| Poraba električne energije v stanju pripravljenosti                                     | $e_{lSB}$                                               | ---                           |                                                 |                         | kW                   |
| Poraba električne energije                                                              | $e_{lmax} \mid e_{lmin}$                                | ---                           | ---                                             |                         | kW                   |
| Stalna izguba zraka                                                                     | $V_h$                                                   | ---                           |                                                 |                         | m³/h                 |
| Prekinjeno delovanje   Neprekinjeno delovanje                                           | INT   CON                                               | INT                           |                                                 |                         |                      |

**Osnovni tehnični podatki**

|                                                         |            |                  |    |
|---------------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Dimenzije (Višina   Širina   Globina)                   | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Dimenzije zgorevalne komore (Višina   Širina   Globina) | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Dimenzije vrat peči (Višina   Širina   Globina)         | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta                |            | 1129,5           | mm |
| Prostornina toplotnega izmenjevalnika                   |            | ---              | l  |
| Premer priključka dimne cevi                            |            | 150              | mm |
| Premer dimne cevi                                       | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Zunanji dovod zraka (ZDZ)                               |            | 125              | mm |
| Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka             |            | 5000             | mm |
| Teža                                                    | m          | 159              | kg |
| Nosilnost                                               | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

|                                                    |                                                |     |                |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----|----------------|
| Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m <sup>3</sup> ) | npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena   | 214 | m <sup>3</sup> |
| Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m <sup>3</sup> )    |                                                | 190 | m <sup>3</sup> |
| Izolacija hiše – srednja (32 W/m <sup>3</sup> )    |                                                | 134 | m <sup>3</sup> |
| Izolacija hiše – slabo (45 W/m <sup>3</sup> )      |                                                | 95  | m <sup>3</sup> |
| Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m <sup>3</sup> ) | npr. stara, neizolirana hiša / koč / brunarica | 86  | m <sup>3</sup> |

## Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

|                                  |                 |     |    |
|----------------------------------|-----------------|-----|----|
| Zadaj                            | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Spredaj                          | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Spredaj do tal                   | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Stran                            | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Stran s steklom                  | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Stran – niša                     | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Stran – postavitve pod kotom 45° | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Stransko sevanje                 | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Od tal                           | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Od stropa                        | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo \*

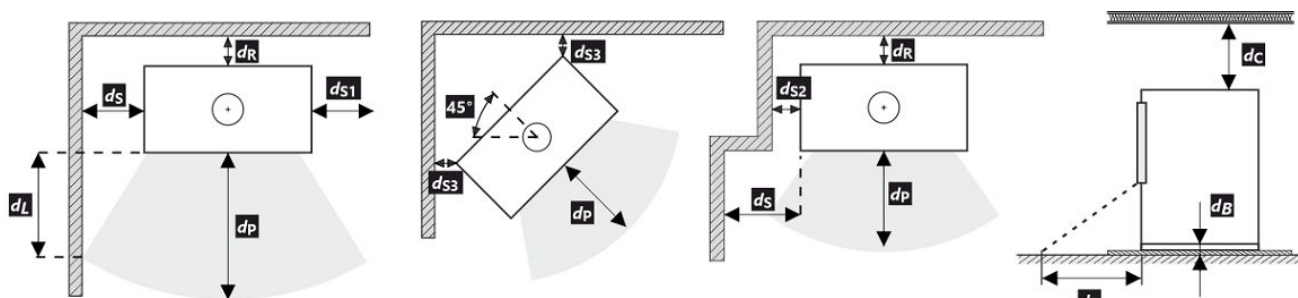
|       |                |     |    |
|-------|----------------|-----|----|
| Zadaj | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Stran | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrivalno ploščo (pokrovom) \*

|       |                |     |    |
|-------|----------------|-----|----|
| Zadaj | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Stran | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Varna razdalja od negorljivega materiala

|              |                    |     |    |
|--------------|--------------------|-----|----|
| Zadaj        | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Stran        | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Stran – niša | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |



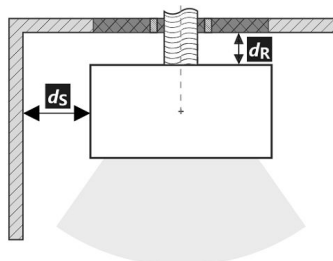
Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

- \* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

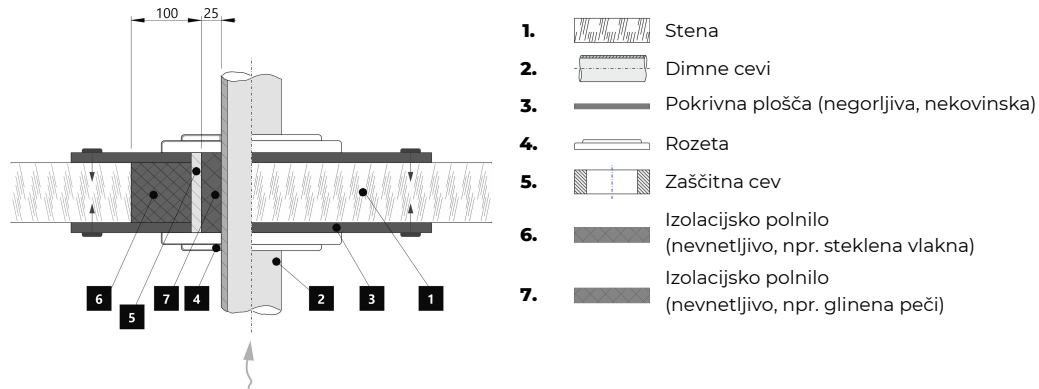
**Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta**

|       |       |     |    |
|-------|-------|-----|----|
| Zadaj | $d_R$ | 150 | mm |
| Stran | $d_S$ | 350 | mm |

Dimniški izpust iz hrbtne strani

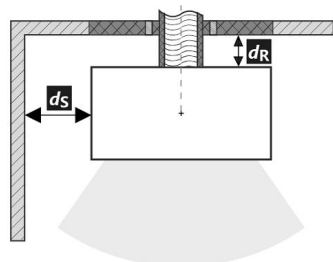


Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

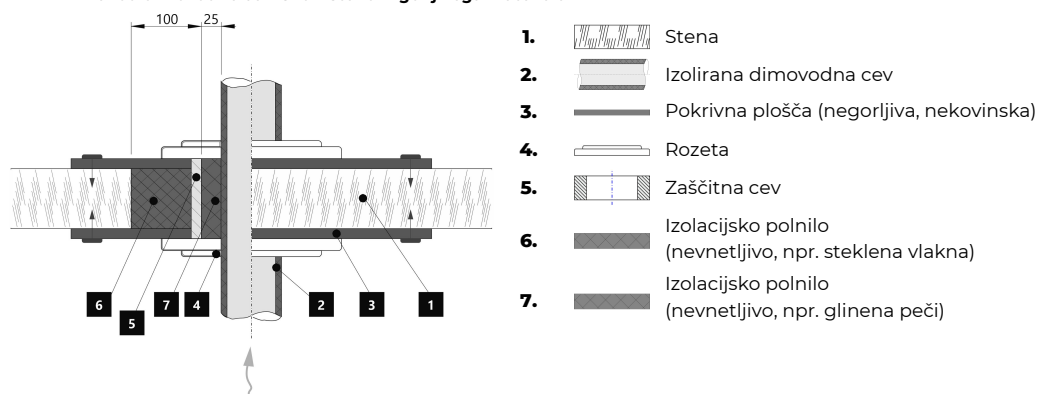

**Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)**

|       |       |     |    |
|-------|-------|-----|----|
| Zadaj | $d_R$ | --- | mm |
| Stran | $d_S$ | --- | mm |

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala





Ilmoitetut ominaisuudet

|                                                                                     |                                      |                               |                                  |                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Yhdenmukaistetut tekniset tiedot                                                    |                                      | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign     | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2             | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229 |
| Laitteen luokittelu                                                                 |                                      | Type BE                       |                                  |                         |                      |
|                                                                                     |                                      | Nimellinen lämmöntuotto (nom) | Lämmöntuotto osakuormalla (part) |                         |                      |
| Energiatehokkuus                                                                    | $\eta_{nom}   \eta_{part}$           | 81                            | 82                               |                         | %                    |
| Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output                    | $\eta_{Snom}   \eta_{Spart}$         | 71                            | ---                              |                         | %                    |
| Energiatehokkuusindeksi                                                             | EEI                                  | 107                           |                                  |                         |                      |
| Energiamerkintä                                                                     |                                      | A+                            |                                  |                         |                      |
| Polttoaine                                                                          |                                      | Puuhalot                      |                                  |                         |                      |
| Polttopuun pituus                                                                   |                                      | 150-250                       |                                  |                         | mm                   |
| Keskimääräinen polttoaineenkulutus                                                  |                                      | 1,61                          | 1,23                             |                         | kg/h                 |
| Sallittu puumäärä                                                                   |                                      | 2,2                           |                                  |                         | kg/h                 |
| Puun lisäysväli                                                                     |                                      | 1 tunti                       |                                  |                         |                      |
| Palamisilman määrä                                                                  |                                      | 20,4                          |                                  |                         | m³/h                 |
| Nimellinen lämmöntuotto                                                             | $P_{nom}   P_{part}$                 | 5,7                           | 4,2                              |                         | kW                   |
| Vesilämmönsiirtimen teho                                                            | $P_{Wnom}   P_{Wpart}$               | ---                           | ---                              |                         | kW                   |
| Veden maksimi käyttöpaine                                                           | $P_W$                                | ---                           |                                  |                         | bar                  |
| Kuivan savukaasun massavirta                                                        | $\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$ | 6,5                           | 4,2                              |                         | g/s                  |
| Savukaasun keskimääräinen lämpötila                                                 |                                      | 255                           | 206                              |                         | °C                   |
| Savukaasujen ulostulolämpötila                                                      | $T_{Snom}   T_{Spart}$               | 306                           | 247                              |                         | °C                   |
| Savuputken veto                                                                     | $P_{nom}   P_{part}$                 | 12                            | 9                                |                         | Pa                   |
| Hormin lämpötilaluokka                                                              |                                      | T400                          |                                  |                         |                      |
| Liitäntä yhteiseen hormiin                                                          |                                      | Kyllä                         |                                  |                         |                      |
| Polttoaineen varastointialue<br>Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella |                                      | Yes<br>7                      |                                  |                         | °C                   |
| Pöly O <sub>2</sub> = 13 %                                                          | $PM_{nom}   PM_{part}$               | 20                            | 15                               |                         | mg/Nm³               |
| Pölykaasupäästöt<br>(CO savukaasuissa O <sub>2</sub> = 13 %)                        | $CO_{nom}   CO_{part}$               | 0,0684<br>855                 | ---                              | 1434                    | %<br>mg/Nm³          |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                           | $OGC_{nom}   OGC_{part}$             | 43                            | 54                               |                         | mg/Nm³               |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                           | $NO_{xnom}   NO_{xpart}$             | 103                           | 86                               |                         | mg/Nm³               |
| Automaattinen palamisen säätöyksikkö                                                |                                      | ---                           | ---                              |                         |                      |
| Virrankulutus valmiustilassa                                                        | $e_{lsb}$                            | ---                           |                                  |                         | kW                   |
| Virrankulutus                                                                       | $e_{lmax}   e_{lmin}$                | ---                           | ---                              |                         | kW                   |
| Seisovan ilman häviö                                                                | $V_h$                                | ---                           |                                  |                         | m³/h                 |
| Ajoittainen käyttö   Jatkuva käyttö                                                 | INT   CON                            | INT                           |                                  |                         |                      |

Tekniset perustiedot

|                                                |            |                  |    |
|------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Tärkeimmät mitat (Korkeus   Leveys   Pituus)   | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Palotilan mitat (Korkeus   Leveys   Pituus)    | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Takan luukun mitat (Korkeus   Leveys   Pituus) | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus      |            | 1129,5           | mm |
| Vesilämmönsiirtimen tilavuus                   |            | ---              | l  |
| Hormin halkaisija                              |            | 150              | mm |
| Savukanavan liitännän halkaisija               | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Ulkoilmaliitännän halkaisija                   |            | 125              | mm |
| Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)      |            | 5000             | mm |
| Paino                                          | m          | 159              | kg |
| Kantavuus                                      | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

|                                                             |                                                         |     |                |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m <sup>3</sup> )    | esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu      | 214 | m <sup>3</sup> |
| Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m <sup>3</sup> )         |                                                         | 190 | m <sup>3</sup> |
| Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m <sup>3</sup> )     |                                                         | 134 | m <sup>3</sup> |
| Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m <sup>3</sup> )       |                                                         | 95  | m <sup>3</sup> |
| Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m <sup>3</sup> ) | esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja | 86  | m <sup>3</sup> |

## Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

|                     |                 |     |    |
|---------------------|-----------------|-----|----|
| Takaosa             | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Etuosa              | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Etuosasta lattiaan  | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Sivu                | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Sivu, jossa lasia   | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Sivu – syvennys     | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Sivu – sijainti 45° | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Sivusäteily         | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Lattiasta           | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Katosta             | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä \*

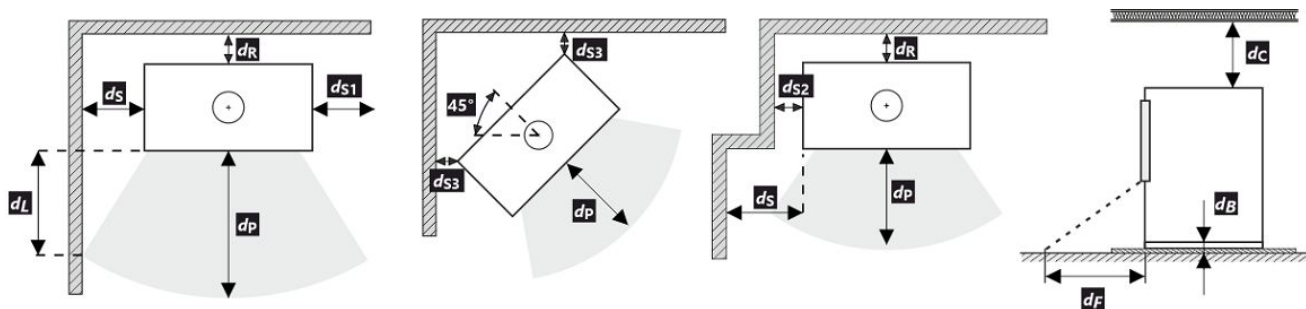
|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Takaosa | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Sivu    | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) \*

|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Takaosa | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Sivu    | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

|                 |                    |     |    |
|-----------------|--------------------|-----|----|
| Takaosa         | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Sivu            | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Sivu – syvennys | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |

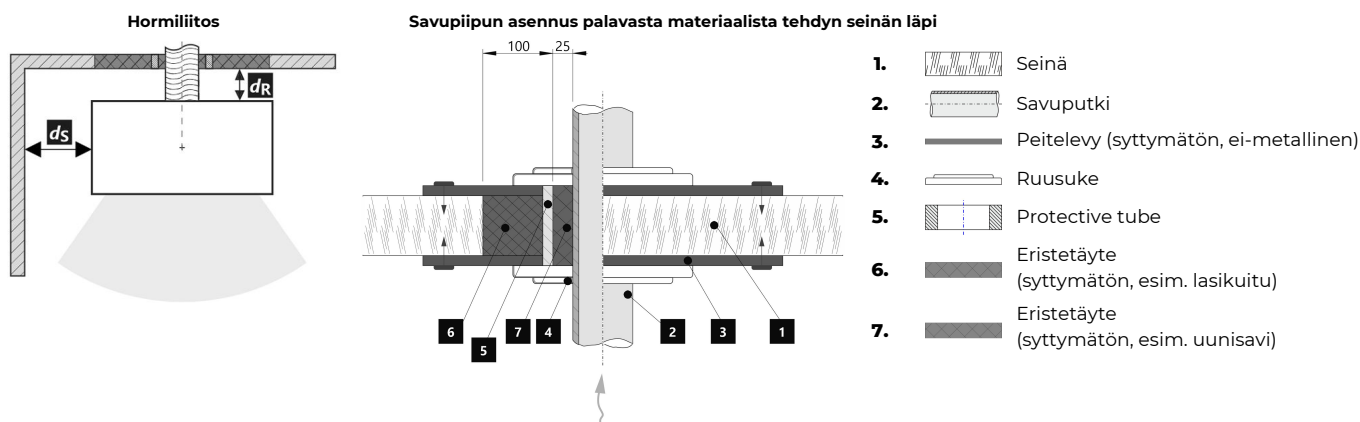


Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

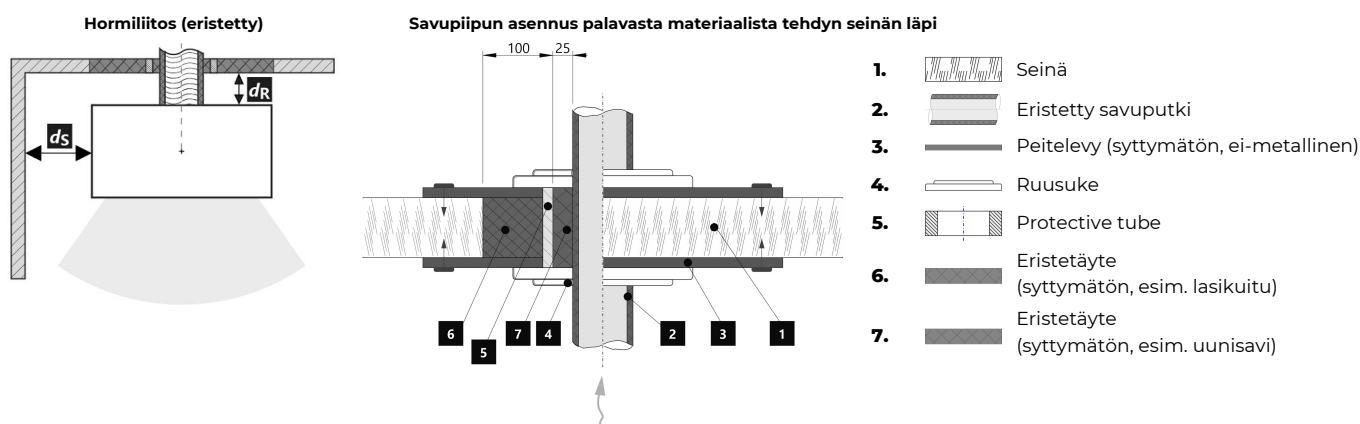
- \* Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.

**Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana**

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Takaosa | $d_R$ | 150 | mm |
| Sivu    | $d_S$ | 350 | mm |


**Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)**

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Takaosa | $d_R$ | --- | mm |
| Sivu    | $d_S$ | --- | mm |



**Deklareeritud omadused**

|                                                                                             |                                                         |                              |                                   |                         |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon                                                    |                                                         | ✓ EN 16510<br>✓ Ecodesign    | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2              | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 | EN 13240<br>EN 13229 |
| Seadme klassifikatsioon                                                                     |                                                         | Type BE                      |                                   |                         |                      |
|                                                                                             |                                                         | Nimivõimsuse juures<br>(nom) | Osalise võimsuse juures<br>(part) |                         |                      |
| Energiatõhusus                                                                              | $\eta_{nom} \mid \eta_{part}$                           | 81                           | 82                                |                         | %                    |
| Kütmise sesoonne energiatõhusus                                                             | $\eta_{Snom} \mid \eta_{Spart}$                         | 71                           | ---                               |                         | %                    |
| Energiatõhususe indeks                                                                      | EEI                                                     | 107                          |                                   |                         |                      |
| Energiamärgis                                                                               |                                                         | A+                           |                                   |                         |                      |
| Küttematerjal                                                                               |                                                         | Puuhalud                     |                                   |                         |                      |
| Küttematerjali pikkus                                                                       |                                                         | 150-250                      |                                   |                         | mm                   |
| Keskmine küttematerjali tarve                                                               |                                                         | 1,61                         | 1,23                              |                         | kg/h                 |
| Lubatud küttematerjali hulk                                                                 |                                                         | 2,2                          |                                   |                         | kg/h                 |
| Küttematerjali lisamise intervall                                                           |                                                         | 1 tund                       |                                   |                         |                      |
| Põlemisõhu hulk                                                                             |                                                         | 20,4                         |                                   |                         | m³/h                 |
| Nimivõimsus                                                                                 | $P_{nom} \mid P_{part}$                                 | 5,7                          | 4,2                               |                         | kW                   |
| Soojusvaheti võimsus                                                                        | $P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$                               | ---                          | ---                               |                         | kW                   |
| Maksimaalne veesurve                                                                        | $P_W$                                                   | ---                          |                                   |                         | bar                  |
| Suitsugaaside kuivmass määr                                                                 | $\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$ | 6,5                          | 4,2                               |                         | g/s                  |
| Suitsugaasi keskmine temperatuuri                                                           |                                                         | 255                          | 206                               |                         | °C                   |
| Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel                                                | $T_{Snom} \mid T_{Spart}$                               | 306                          | 247                               |                         | °C                   |
| Suitsutoru tõmme                                                                            | $p_{nom} \mid p_{part}$                                 | 12                           | 9                                 |                         | Pa                   |
| Korstna temperatuuriklass                                                                   |                                                         | T400                         |                                   |                         |                      |
| Ühendus üldkorstnaga                                                                        |                                                         | Jah                          |                                   |                         |                      |
| Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal<br>Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal |                                                         | Jah<br>7                     |                                   |                         | °C                   |
| Tolm O <sub>2</sub> = 13 %                                                                  | $PM_{nom} \mid PM_{part}$                               | 20                           | 15                                |                         | mg/Nm³               |
| Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside<br>CO kui O <sub>2</sub> = 13 %)                     | $CO_{nom} \mid CO_{part}$                               | 0,0684<br>855                | ---<br>1434                       |                         | %<br>mg/Nm³          |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 %                                                                   | $OGC_{nom} \mid OGC_{part}$                             | 43                           | 54                                |                         | mg/Nm³               |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 %                                                                   | $NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$                             | 103                          | 86                                |                         | mg/Nm³               |
| Automaatne põlemise reguleerimiseseade                                                      |                                                         | ---                          | ---                               |                         |                      |
| Elektritarbimine ooterežiimis                                                               | $e_{lSB}$                                               | ---                          |                                   |                         | kW                   |
| Energiatarve                                                                                | $e_{lmax} \mid e_{lmin}$                                | ---                          | ---                               |                         | kW                   |
| Seisva õhu kadu                                                                             | $V_h$                                                   | ---                          |                                   |                         | m³/h                 |
| Vahelduv töö   Pidev töö                                                                    | INT   CON                                               | INT                          |                                   |                         |                      |

**Tehnilised põhiaandmed**

|                                                |            |                  |    |
|------------------------------------------------|------------|------------------|----|
| Põhimõõtmed (Kõrgus   Laius   Pikkus)          | H   W   L  | 1305   468   468 | mm |
| Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus   Laius   Pikkus) | H   W   L  | 500   326   366  | mm |
| Kolde ukse mõõdud (Kõrgus   Laius   Pikkus)    | H   W   L  | ---   ---   ---  | mm |
| Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus |            | 1129,5           | mm |
| Sooja vee soojusvaheti maht                    |            | ---              | l  |
| Suitsutoru diameeter                           |            | 150              | mm |
| Suitsutoru ava diameeter                       | $d_{out}$  | 150              | mm |
| Välisõhu ühenduse diameeter                    |            | 125              | mm |
| Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus           |            | 5000             | mm |
| Kaal                                           | m          | 159              | kg |
| Kandevõime                                     | $m_{chim}$ | 200              | kg |

## Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

|                                                    |                                                               |     |                |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Hoone soojustus – väga hea (20 W/m <sup>3</sup> )  | nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi | 214 | m <sup>3</sup> |
| Hoone soojustus – hea (22,5 W/m <sup>3</sup> )     |                                                               | 190 | m <sup>3</sup> |
| Hoone soojustus – keskmine (32 W/m <sup>3</sup> )  |                                                               | 134 | m <sup>3</sup> |
| Hoone soojustus – halb (45 W/m <sup>3</sup> )      |                                                               | 95  | m <sup>3</sup> |
| Hoone soojustus – väga halb (50 W/m <sup>3</sup> ) | nt vana soojustamata hoone / suvila                           | 86  | m <sup>3</sup> |

## Kaugus põlevatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

|                      |                 |     |    |
|----------------------|-----------------|-----|----|
| Tagaosa              | d <sub>R</sub>  | 150 | mm |
| Esiosa               | d <sub>P</sub>  | 800 | mm |
| Esiosast pörandani   | d <sub>F</sub>  | 480 | mm |
| Külg                 | d <sub>S</sub>  | 350 | mm |
| Klaasiga külg        | d <sub>S1</sub> | --- | mm |
| Külg – nišš          | d <sub>S2</sub> | --- | mm |
| Külg – asend 45°     | d <sub>S3</sub> | --- | mm |
| Kiirgus külje suunas | d <sub>L</sub>  | 450 | mm |
| Pörandast            | d <sub>B</sub>  | --- | mm |
| Laest                | d <sub>C</sub>  | 800 | mm |

## Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga \*

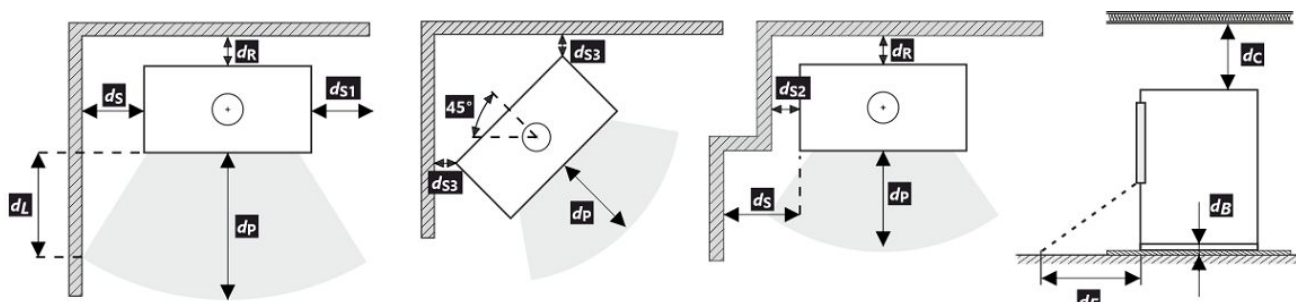
|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Tagaosa | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Külg    | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) \*

|         |                |     |    |
|---------|----------------|-----|----|
| Tagaosa | d <sub>R</sub> | --- | mm |
| Külg    | d <sub>S</sub> | --- | mm |

## Kaugus mittesüttivatest materjalidest

|             |                    |     |    |
|-------------|--------------------|-----|----|
| Tagaosa     | d <sub>Rnon</sub>  | 80  | mm |
| Külg        | d <sub>Snon</sub>  | 300 | mm |
| Külg – nišš | d <sub>S2non</sub> | --- | mm |

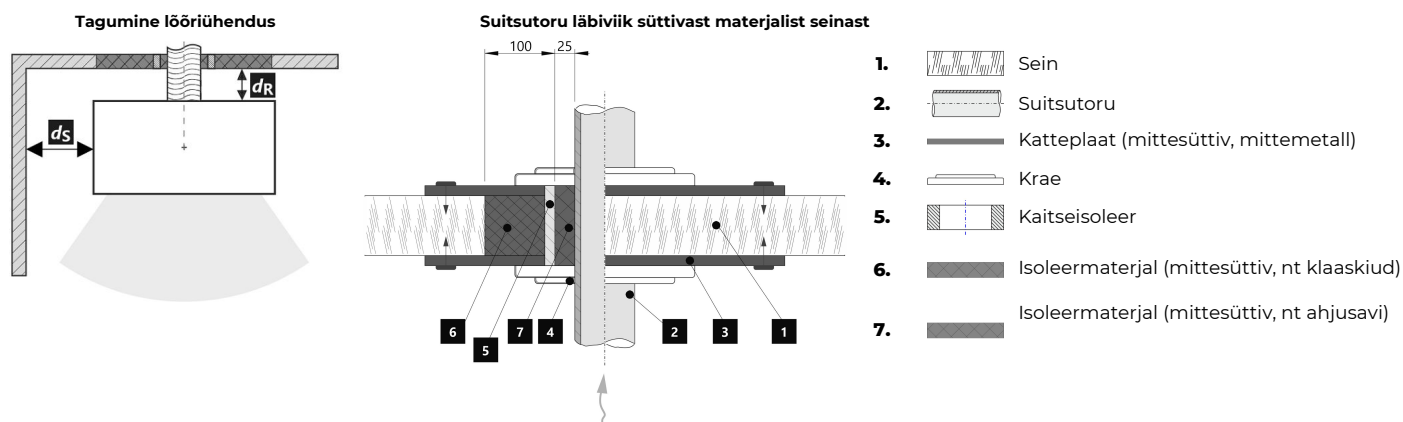


Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrused.

- \* Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv, vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

**Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr**

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Tagaosa | $d_R$ | 150 | mm |
| Külg    | $d_S$ | 350 | mm |


**Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)**

|         |       |     |    |
|---------|-------|-----|----|
| Tagaosa | $d_R$ | --- | mm |
| Külg    | $d_S$ | --- | mm |

